

Rogo etiam, ut meis Charissimis DD. Parentibus [Jakob Bernhard **Brandenberg** und Maria Helena Barbara Zurlauben] praeter millenam Salutem filialem meum respectum innotescere faciat; uti et humillimam venerationem ac respectum meum si fortè non aegrè ferat, Reverendissimo Domino Praeposito [des Stifts Bischofszell] ac Decano [von Zug, Beat Karl Anton Wolfgang] **Wickart** Patrono meo observandissimo, ac peramando."

"gratulatio a Nepote D. F Martino Brandenberg Religioso in Muris."

---

Original, Siegel flachgedrückt. Mit Dorsualnotiz von Beat Jakob Anton Zurlauben. - AH 123, 256-257

## 103

1681 August 11., Schwyz

A

SCHREIBEN VON [RATSHERR HEINRICH FRIEDRICH] REDING [AN DEN ZUGER STADT- UND AMTSRAT, BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN]

---

"je prend la liberte, de vous dire que M.<sup>rs</sup> les espagnols [die mail./span. Faktion gemeint] en nous quartiers font le diable en quatre, selon le proverbe françois, et comme vous m'avies escrit l'annee passe, que le diable Esspagniol estoit deschanay [=déchaîné] dans vos quartiers [Stadt und Amt Zug gemeint], il semble que la mesme chose debueroit ariver desmain dans un tripple conseil, qui se tiendera demain le 12.<sup>me</sup> du present. la ou ils feront leurs efforts pour recevoir les pensions Espagnoles, dont le s.<sup>r</sup> [Don Giovanni Francesco] Conte arres [=d'**Arese**, der mail./span. Ambassador] offre a nostre canton deux pensions presentement, et au mois de Janvier [1682] une autre, moient qu'on remette et qu'on reconferme le miserable instrument de la redu[c]tion [vom Jahre 1676]<sup>1</sup>. mais le pire est que des certains gents font currir le bruit sub mains, qu'ils disent, qu'il y avoit un officier de la ville de Zug, qui doit avoir asseure le dict s.<sup>r</sup> conte [Arese] que vous M.<sup>rs</sup> [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug] n'attendoient que la pension françoise [deren Abholer bzw. Austeiler dann Zurlauben sein sollte]<sup>2</sup> soit payee et receue de vostre louvable canton, qu'aussitost apres, le party contraire [die dortige mail./span. Faktion gemeint] se trove-roit asse fort pour casser et annuller ce qu'on auray donne [im Jahre 1680]<sup>3</sup> a M.<sup>r</sup> [den franz. Ambassador Robert-Vincent] de Gravell [=Gravel], et qu'on remettersoit a sa premiere vigueur l'instrument sus dict.<sup>4</sup> ce qui cause et fait de l'ombrage parmi nous patriotes,

que vous faites et neffaites[!] et receves de pensions de part et d'autre comme vous le desires, que cela cause et donne quelque envie d'entreprendre a suivre l'exemple de la suite d'un tres mechente fin, a perdre la reputation et la bonne foy envers nos allies et envers tout le monde. mais i'espere neanm[oins que]<sup>5</sup> les droits de nostre pays est[!], que ny commune ny tripple conseils, [ne]<sup>5</sup> pe[u]-vent rien changer, ce qui fait une commune de moys de may<sup>6</sup> et dispose ..., et que quant ils feroient presentement quelque demarche contraire a nos lois et a l'acte [vom Jahre 1680]<sup>7</sup> que nous avons furny a M.<sup>r</sup> de Gravell, que dans la commune de mois de may prochain, tous les aucteurs, ne soient repris de leurs fautes et schasties, selon le Ban, qu'on a mis sur celui qui parlera au[!] fera contre la sus dite[!] acte, si autentique. dont il faut attendre ce qui s'i fera desmain et ce qui suivera<sup>8</sup>, mais ce bruit qu'on disveulge et qu'on fait a croire que vostre louvable canton returnoit a recevoir la pension de france et que ce certain nomme ...<sup>9</sup> devoit avoir assure M.<sup>r</sup> le conte arres qu'aussitost apres, la faction du dict conte, feroit casser ... [ledit] acte qu'on avoit donne a M.<sup>r</sup> de gravell et qu'on ... [remettrait] et restablirait l'instrument de la sus dicte malfunde reduction, s'est de quoy ie vous ay voulu advertir a prevenir et disposer les choses selon vostre prudence ordinaire. en attendent de vos ... [nouvelles], ie suis de grand coeur. ...".

1) s. Zurlaubiana AH 111/120

2) s. ebenda AH 102/117 spez. auch Anm. 3

3) s. ebenda u.a. AH 1/58 und AH 51/62

4) s. demgegenüber ebenda u.a. AH 51/39 oder AH 99/20

5) Text zerstört; sinngemäss ergänzt

6) Laut Leu/Lexicon XVI 615 aber fand die jährliche Haupt-Landsgemeinde stets am letzten Sonntag im April statt.

7) s. Zurlaubiana AH 51/63

8) Bezüglich der späteren Haltung von Schwyz in dieser Angelegenheit s. ebenda AH 34/160.

9) Der Name dieser Person ist nicht angegeben.